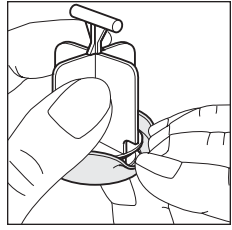
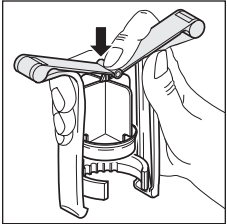


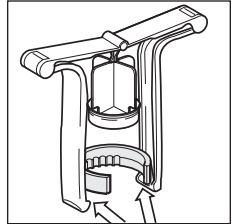
1



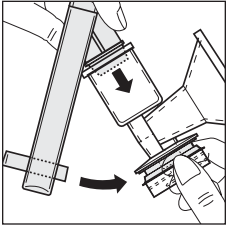
2



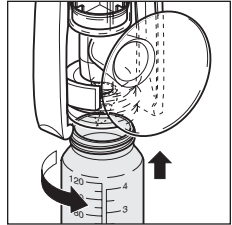
3



4



5



6

EN One-Hand Breast Pump with Flexishield

Intended Use

The One-Hand Manual Breast Pump is intended to express and collect milk from the mother's breast to alleviate engorgement of the breast, maintain the ability of lactation, and provide mother's milk for future feedings when separation of mother and baby occurs.

Before First Use

Always wash hands well with soap and water before handling the products and pumping.

Cleaning

Unless told otherwise by a healthcare provider, follow these cleaning instructions.

Boil parts in water for 20 minutes before the first use and then once per day.

Assembly

1. Push the valve up firmly into lower portion of the breast flange.
2. Replace the seal over the bottom of the piston.
3. Press the spring down gently, place top of piston in the groove in the middle of the spring handle and release the spring.
4. Check that the snap ring is in place on both sides.
5. Push the piston into the upper chamber of the breast flange. Pull handle down and snap handle collar around bottom of flange (see shaded area in diagram).
6. Screw the milk bottle and breast flange together and tighten moderately.

Please take note of the enclosed instructions on the use of the Flexishield.

Pumping

Relax. Use both fast and slow squeezes. Watch your milk flow as you pump. Use it as your guide.

- a. Use a few minutes of fast, light squeezes to trigger milk flow.
- b. When milk flows, use slower, stronger squeezes. (Never so hard that it hurts.)
- c. For easier pumping, while milk is flowing "squeeze and hold".
- d. When milk flow slows, use faster squeezes again.
- e. When milk flows again, use slower, stronger squeezes.
- f. Repeat fast and then slow squeezes to pump more milk faster.
- g. Change breasts every 5-7 minutes for a total of 20 to 30 minutes.

Troubleshooting

Pumping with fast and slow squeezes is like a baby at the breast. Baby starts fast, then slow, and repeats. This two-speed action may help you pump more milk faster.

Is the pump not sucking strongly?

Disassemble the pump. Check the seal and valve for residues and cracks. Assemble the pump, making sure that the seal is attached correctly.

Daily Cleaning

See instructions on Cleaning Before First Use.

- After each use, take apart the One-Hand Breast Pump to clean.
- Rinse any milk from pump parts with cool water.
- Wash all parts in hot, soapy water.
- Rinse well with hot, clean water.
- Fully air dry parts on clean towel or drying rack before assembly and next use.

All parts are suitable for dishwashers, but are not microwaveable.

Clinics

121°C / 20 min 134°C / 5 min

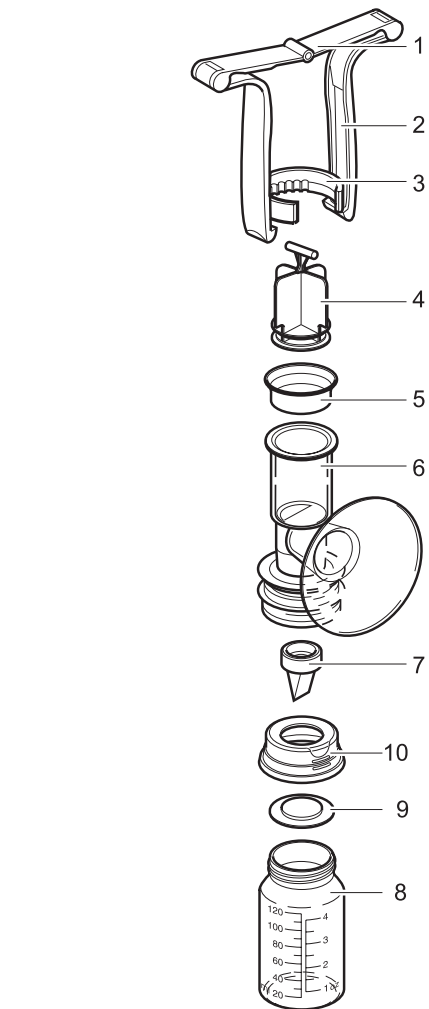
Notes

Ageing of the material is greatly accelerated by frequent sterilization. If breast flanges or milk bottles show discoloration or damage, discard them. Keep small parts and plastic bags out of the reach of children. The parts are not suitable for microwave ovens.

The milk bottle can be closed tightly with the locking rings and caps. Direct pumping into the Ameda Milk Freezer bags is also possible.

Disposal

The parts must be disposed of according to local regulations.



- | | |
|---|---|
| <p>EN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spring (POM) 2. Pump handle (POM) 3. Snap ring (POM) 4. Piston (PS, novolen) 5. Seal (silicone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Breast flange (PP) 7. Valve (silicone) 8. Milk bottle (PP) 9. Locking Ring (POM) 10. Locking cap (POM) |
| <p>DE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Feder (POM) 2. Handgriff (POM) 3. Schnappring (POM) 4. Kolben (PS, novolen) 5. Dichtung (Silikon) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Brustglocke (PP) 7. Ventili (Silikon) 8. Milchflasche (PP) 9. Verriegelungsring (POM) 10. Verriegelungskappe (POM) |

- | | |
|--|---|
| <p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ressort (POM) 2. Poignée (POM) 3. Anneau de fixation (POM) 4. Piston (PS novolène) 5. Joint (silicone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Manchon de sein (PP) 7. Valve (silicone) 8. Flacon à lait (PP) 9. Anneau de verrouillage (POM) 10. Bouchon de verrouillage (POM) |
| <p>IT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Molla (POM) 2. Impugnatura (POM) 3. Anello a scatto (POM) 4. Stantuffo (PS, novolen) 5. Guarnizione (silicone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Campana per il Seno (PP) 7. Valvola (silicone) 8. Bottiglietta del latte (PP) 9. Ghiera (POM) 10. Tappo di Chiusura (POM) |

- | | |
|---|---|
| <p>ES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Resorte (POM) 2. Asa (POM) 3. Anillo de bloqueo (POM) 4. Émbolo (PS novolén) 5. Junta (silicona) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Embudo de lactancia (PP) 7. Válvula (silicona) 8. Frasco para la leche (PP) 9. Anillo de cierre (POM) 10. Tapa de cierre (POM) |
| <p>PT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mola (POM) 2. Punho (POM) 3. Anel de bloqueio (POM) 4. Émbolo (PS, novolen) 5. Vedação (silicone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Tubo de sucção (PP) 7. Válvula (silicone) 8. Biberão para leite (PP) 9. Anel de bloqueio (POM) 10. Tampa de fecho (POM) |

- | | |
|--|---|
| <p>NL</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Veer (POM) 2. Handvat (POM) 3. Borgring (POM) 4. Zuiger (PS, novolen) 5. Afdichting (silicone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Kolfstuk (PP) 7. Ventiel (silicone) 8. Melkfles (PP) 9. Afsluitring (POM) 10. Afsluitkapje (POM) |
| <p>DK</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fjeder (POM) 2. Håndtag (POM) 3. Springring (POM) 4. Stempel (PS, novolen) 5. Tætning (silikone) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Brystflange (PP) 7. Ventili (silikone) 8. Mælkeflaske (PP) 9. Låsering (POM) 10. Låsehætte (POM) |

- | | |
|---|---|
| <p>NO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fjær (POM) 2. Håndgrepp (POM) 3. Snappring (POM) 4. Stempel (PS, novolen) 5. Pakkning (silikon) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Brystkrage (PP) 7. Ventili (silikon) 8. Melkeflaske (PP) 9. Låsering (POM) 10. Låsehette (POM) |
| <p>SE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fjäder (POM) 2. Handgrepp (POM) 3. Snappring (POM) 4. Kolv (PS, novolen) 5. Packning (silikon) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Bröstkupa (PP) 7. Ventili (silikon) 8. Mjölkflaska (PP) 9. Låsring (POM) 10. Låslock (POM) |

- | | |
|---|--|
| <p>FI</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jousi (POM) 2. Käsi kahva (POM) 3. Jousirengas (POM) 4. Mäntä (PS, novolen) 5. Tiivistä (silikoni) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Rintalaippa (PP) 7. Venttiili (silikoni) 8. Maitopullo (PP) 9. Lukitusrengas (POM) 10. Lukituskanssi (POM) |
| <p>GK</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελατήριο (POM) 2. Λαβή αντίας (POM) 3. Ελαστικός δακτύλιος (POM) 4. Έμβολο (PS, novolen) 5. Παρέμβυσμα (silikóni) | <ol style="list-style-type: none"> 6. Χοάνη (PP) 7. Βαλβίδα (σιλκόννη) 8. Φιάλη γάλακτος (PP) 9. Δακτύλιος ασφαλισής (POM) 10. Καπάκι ασφαλισής (POM) |

DE Einhand-Brustpumpe mit Flexishield

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die manuelle Einhand-Brustpumpe dient zum Ausdrücken und Auffangen von Milch aus der Mutterbrust, um Milchstau in der Brust zu mildern, die Stillfähigkeit zu erhalten und Muttermilch bei Trennung von Mutter und Säugling bereitzustellen.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor Verwendung der Produkte und vor dem Pumpen stets die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.

Reinigung

Falls nichts Gegenteiliges ärztlich vorgegeben ist, befolgen Sie bitte die nachfolgende Reinigungsanleitung.

Teile vor dem ersten Gebrauch und anschließend einmal täglich 20 Minuten lang in Wasser abkochen.

Zusammensetzen

1. Das Ventil kräftig nach oben in den unteren Teil der Brustglocke drücken.
2. Die Dichtung über den Boden des Kolbens schieben.
3. Die Feder vorsichtig nach unten drücken, die Oberseite des Kolbens in die Nut in der Mitte des Federgriffs einsetzen und die Feder loslassen.
4. Auf beiden Seiten den Sitz des Schnapptrings kontrollieren.
5. Den Kolben in die obere Kammer der Brustglocke drücken. Den Griff nach unten ziehen und die Griffmanschette um den Boden der Glocke schnappen lassen (siehe schattierten Bereich im obigen Schaubild).
6. Milchflasche und Brustglocke zusammenschrauben und mit mäßiger Kraft festziehen.

Bitte beachten Sie die beigefügte Anleitung zum Gebrauch des Flexishield.

Pumpen

Entspannen Sie sich. Verwenden Sie sowohl schnelle als auch langsame Pumpbewegungen. Kontrollieren Sie den Milchfluss beim Pumpen. Verwenden Sie dies als Anhalt:

- a. Einige Minuten schnelle, leichte Pumpbewegungen ausführen, um den Milchfluss auszulösen.
- b. Wenn die Milch fließt, langsamere, kräftigere Pumpbewegungen ausführen. (Niemals so hart, dass es schmerzt.)
- c. Für einfacheres Pumpen, während Milch fließt, „drücken und halten“.
- d. Wenn der Milchfluss langsamer wird, wieder schnellere Pumpbewegungen ausführen.
- e. Wenn die Milch wieder fließt, langsamere, kräftigere Pumpbewegungen ausführen.
- f. Schnelles und anschließend langsames Pumpen wiederholen, um die Milch schneller abzupumpen.
- g. Alle 5-7 Minuten die Brust wechseln für eine Gesamtzeit von 20 bis 30 Minuten.

Störungsbehebung

Das Pumpen mit schnellen und langsamen Bewegungen ähnelt dem Baby an der Brust. Das Baby beginnt zuerst schnell, saugt dann langsam und anschließend wieder schneller. Dieses Pumpen mit zwei Geschwindigkeiten hilft möglicherweise, mehr Milch in kürzerer Zeit abzupumpen.

Saugt die Pumpe nicht kräftig genug?

Zerlegen Sie die Pumpe. Kontrollieren Sie Dichtung und Ventil auf Rückstände und Risse. Setzen Sie die Pumpe wieder zusammen; achten Sie darauf, dass die Dichtung dabei richtig eingesetzt wird.

Tägliche Reinigung

Siehe Anleitung zur Reinigung vor dem erstmaligen Gebrauch.

- Die Einhand-Brustpumpe nach jedem Gebrauch zum Reinigen auseinandernehmen.
- Milch von den Pumpenteilen mit kaltem Wasser abspülen.
- Alle Teile in heißem Seifenwasser waschen.
- Mit heißem, sauberem Wasser gut abspülen.
- Teile vor dem Zusammensetzen und dem nächsten Gebrauch auf einem sauberen Handtuch oder auf einem Trockengestell vollständig an der Luft trocknen lassen.

Alle Teile sind für Geschirrspülmaschinen geeignet, jedoch nicht für die Mikrowelle.

Kliniken

121°C / 20 Minuten 134°C / 5 Minuten

Hinweise

Durch häufige Sterilisierung wird die Abnutzung des Materials erheblich beschleunigt. Brustglocken oder Milchflaschen, die Verfärbungen oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht weiterverwendet werden. Kleinteile und Plastikbeutel nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Teile eignen sich nicht für Mikrowellenherde.

Die Milchflasche kann mit den Verriegelungsringen und -kappen dicht verschlossen werden.

Direktes Pumpen in Ameda Milchgefrierbeutel ist ebenfalls möglich.

Entsorgung

Die Teile sind entsprechend den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen.

FR Tire-lait d'une main avec Flexishield

Usage prévu

Le système de tire-lait à une main est réservé à une utilisation pour exprimer et recueillir le lait du sein de la mère, pour réduire l'engorgement du sein, pour maintenir la capacité de lactation et pour fournir du lait maternel pour l'alimentation subséquente du bébé lorsqu'il y a une séparation de la mère et du bébé.

Avant la première utilisation

Lavez-vous toujours bien les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler les produits et avant de pomper.

Nettoyage

À moins d'indication contraire d'un fournisseur de soins de santé, suivez ces instructions de nettoyage.

Faites bouillir les pièces dans l'eau pendant 20 minutes avant la première utilisation et ensuite une fois par jour.

Assemblage

1. Poussez fermement la valve vers le haut dans la partie inférieure du manchon de sein.
2. Remplacez le joint étanche sur le bas du piston.
3. Enfoncez délicatement le ressort, placez le dessus du piston dans la rainure au milieu de la poignée à ressort et dégagez le ressort.
4. Vérifiez si l'anneau à ressort est bien en place des deux côtés.
5. Poussez le piston dans la chambre supérieure du manchon du sein. Abaissez la poignée et enclenchez le collier autour du bas du manchon (poussez-vous à la section grisée du diagramme plus haut).
6. Vissez la bouteille de lait et le manchon du sein ensemble et resserrez modérément.

Veillez prendre note des instructions incluses sur l'utilisation du Flexishield.

Pompage

Détendez-vous. Utilisez des pressions rapides et lentes. Regardez votre débit de lait en pompant. Utilisez cela comme guide.

- a. Utilisez des pressions rapides, légères de quelques minutes pour faire couler le lait.
- b. Lorsque le lait coule, utilisez des pressions plus lentes, plus fortes. (Jamais trop fortes pour que cela fasse mal.)
- c. Pour faciliter le pompage tandis que le lait coule « pressez et maintenez la pression ».
- d. Lorsque le débit ralentit, utilisez des pressions plus rapides à nouveau.
- e. Lorsque le lait coule à nouveau, utilisez des pressions plus lentes, plus fortes.
- f. Répétez les pressions rapides, puis lentes pour pomper plus de lait plus rapidement.
- g. Changez de sein toutes les 5 à 7 minutes pour un total de 20 à 30 minutes.

Dépannage

Pomper avec des pressions rapides et lentes est un peu comme si le bébé est au sein. Le bébé commence rapidement, ralentit et recommence. Cette action à deux vitesses peut vous aider à pomper plus de lait plus rapidement.

Est-ce que le tire-lait aspire avec force ?

Démontez le tire-lait. Vérifiez le joint étanche et la valve pour tout signe de résidus et fissures. Assemblez le tire-lait en vous assurant que le joint étanche est installé correctement.

Nettoyage quotidien

Reportez-vous aux instructions sur le nettoyage avant la première utilisation

- Après chaque utilisation, démontez le tire-lait d'une main pour le nettoyer.

- Rincez tout le lait des pièces du tire-lait à l'eau tiède.
- Lavez toutes les pièces à l'eau chaude, savonneuse.
- Rincez bien à l'eau propre et chaude.
- Laissez sécher complètement à l'air sur une serviette propre ou sur un support de séchage avant l'assemblage et la prochaine utilisation.

Toutes les pièces conviennent au lave-vaisselle, mais non pas le micro-ondes.

Cliniques

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Notes

Le vieillissement du matériel s'accélère suite à une stérilisation fréquente. Si les manchons ou les bouteilles présentent des signes de décoloration ou dommages, jetez-les. Gardez les petites pièces et les sacs de plastique hors de portée des enfants. Les pièces ne conviennent pas aux fours à micro-ondes.

La bouteille de lait se ferme bien avec les bouchons et anneaux verrouillables. Il est aussi possible d'avoir un pompage direct dans les sacs de congélation de lait Ameda.

Élimination

Les pièces doivent être jetées conformément aux règlements locaux.

IT Tiralatte a Una Mano con Flexishield

Destinazione d'uso

Il Tiralatte a Una Mano è destinato a spremere e prelevare il latte dal seno materno per alleviare la congestione del seno, mantenere la capacità di lattazione e fornire il latte materno per allattamenti futuri, in caso di separazione fra la madre e il bambino.

Prima del Primo Utilizzo

Lavarsi sempre bene le mani con acqua e sapone prima della manipolazione dei prodotti e del pompaggio.

Pulizia

Salvo altrimenti indicato dal medico curante, osservare le seguenti istruzioni per la pulizia.

Far bollire tutti i pezzi per 20 minuti prima di utilizzarlo per la prima volta e in seguito una volta al giorno.

Montaggio

1. Premere in modo deciso la valvola sulla parte inferiore del tiralatte.
2. Sostituire la guarnizione sulla parte superiore del pistone.
3. Premere delicatamente verso il basso la molla, posizionare la parte superiore del pistone nell'alloggiamento al centro del manico della molla e rilasciare la molla.
4. Verificare che l'anello elastico sia correttamente posizionato su entrambi i lati.
5. Premere il pistone nella camera superiore della campana per il seno. Tirare verso il basso il manico e far scattare l'anello del manico sulla parte bassa della campana (vedi area ombreggiata del diagramma soprastante).
6. Avvitare il flacone per il latte alla campana per il seno e serrare senza stringere troppo.

Si prega di far riferimento alle istruzioni allegate sull'uso del Flexishield.

Pompaggio

Rilassatevi. Usare sia il pompaggio veloce che quello lento. Controllare che il latte esca durante il pompaggio. Usarlo come guida.

- a. Usare per pochi minuti il pompaggio veloce e leggero per ottenere una fuoriuscita di latte.
- b. Quando il latte esce, utilizzare un pompaggio più lento e più forte (Non deve mai fare male.)
- c. Per un pompaggio più agevole, mentre il latte sta uscendo "pompate e arrestate".
- d. Quando la fuoriuscita di latte rallenta, utilizzare nuovamente un pompaggio più veloce.
- e. Quando il latte esce nuovamente, utilizzare un pompaggio più lento e più forte.
- f. Ripetere alternando il pompaggio veloce e quello lento, per pompare una maggiore quantità di latte più velocemente.
- g. Cambiare seno ogni 5-7 minuti, per un totale di 20-30 minuti.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Alternando il pompaggio alternato veloce e lento si riproduce la suzione del bambino al seno. Il bambino inizia a succhiare velocemente, poi rallenta, e così via. L'azione a due velocità può aiutarvi a pompare una maggiore quantità di latte, più velocemente.

Il pompaggio non è forte?

Smontare la pompa. Verificare che la guarnizione e la valvola non presentino residui e rotture. Montare la pompa, assicurandosi che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia Quotidiana

Far riferimento alle istruzioni sulla Pulizia Prima del Primo Utilizzo.

- Dopo ogni utilizzo, smontare il Tiralatte a Una Mano per pulirlo.
- Risciacquare con acqua fredda i residui di latte dai pezzi della pompa.
- Lavare tutti i pezzi in acqua calda e sapone.
- Risciacquare bene con acqua calda pulita.
- Far asciugare completamente all'aria i pezzi su un asciugamano pulito o su uno scolapiatti prima del montaggio e del successivo utilizzo.

Tutti i pezzi possono essere lavati in lavastoviglie, ma non possono essere utilizzati nel microonde.

Clinica

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Note

L'invecchiamento del materiale è fortemente accelerato da frequenti sterilizzazioni. Se le campane per il seno o i contenitori del latte sono scoloriti o danneggiati, devono essere gettati. Tenere i pezzi piccoli e i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini. I pezzi non possono essere utilizzati nel forno a microonde.

Il flacone del latte può essere chiuso con le ghiera e i tappi. È anche possibile raccogliere il latte nei sacchetti Ameda per il congelatore.

Smaltimento

I pezzi devono essere smaltiti in conformità alle prescrizioni locali.

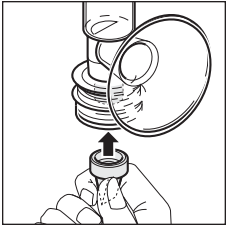
- | | |
|--|---|
| <p>GR</p> <p>Μονο χεράκι με Flexishield™</p> | <p>FR</p> <p>Tire-lait d'une main avec Flexishield™</p> |
| <p>ES</p> <p>Bomba de Lette con Flexishield™</p> | <p>IT</p> <p>Tiralatte a Una Mano con Flexishield™</p> |
| <p>NO</p> <p>Enhåndsbetjent brystpumpe med Flexishield™</p> | <p>DK</p> <p>Brystpumpe til én hånd med Flexishield™</p> |
| <p>NL</p> <p>Enkehandige arkoïfomp met Flexishield™</p> | <p>PT</p> <p>Bomba de Lette com Flexishield™</p> |
| <p>DE</p> <p>Einhand-Brustpumpe mit Flexishield™</p> | <p>EN</p> <p>One-Hand Breast Pump with Flexishield™</p> |



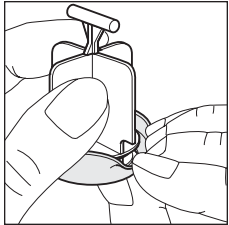
ES Bomba de extracción para una sola mano con Flexishield

Uso indicado

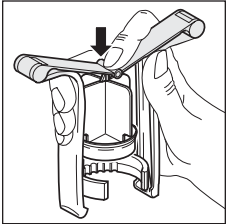
La bomba manual de extracción para una sola mano fue concebida para extraer y recoger la leche del pecho de la madre con el fin de aliv



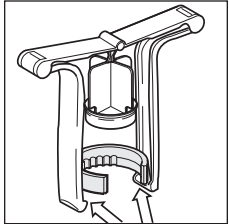
1



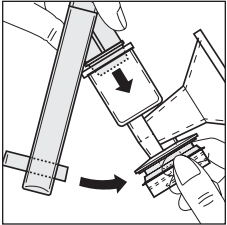
2



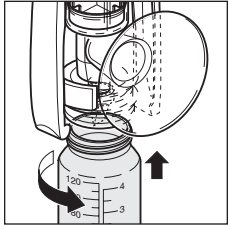
3



4



5



6



PT Bomba de Leite Manuseada com uma Mão, com Flexishield

Aplicação

A bomba tira-leite manual para uso com uma única mão tem o objetivo de retirar e coletar leite do peito da mãe para aliviar o ingurgitamento da mama, manter a habilidade de lactação e fornecer o leite da mãe em futuras alimentações quando houver separação da mãe e do bebê.

Antes do primeiro uso

Sempre lave bem as mãos com sabonete e água antes de manusear os produtos e antes de fazer a extração.

Limpeza

A menos que tenha recebido instruções diferentes do seu provedor de serviços médicos, siga estas instruções de limpeza.

Ferva as peças em água durante 20 minutos antes da primeira utilização e, a partir daí, uma vez por dia.

Montagem

- Empurre a válvula para cima firmemente dentro da parte inferior do tubo de sucção.
- Coloque o selo novamente sobre a parte inferior do pistão.
- Pressione levemente para baixo a mola< coloque a parte de cima do pistão na ranhura no meio da alça de mola e solte a mola.
- Certifique-se de que o anel de pressão esteja no lugar em ambos os lados.
- Empurre o pistão para dentro da câmara superior do tubo de sucção. Puxe a alça para baixo e encaixe o colar da alça ao redor da parte inferior do tubo (veja a área sombreada no diagrama acima.)

6. Atarraxe a mamadeira no tubo de sucção e aperte moderadamente. ***Preste atenção às instruções sobre o uso do Flexishield anexadas.***

Extração

Relaxe. Use pressão rápida e lenta. Observe o seu leite fluir ao extrair o leite. Use isto como o seu guia.

- Dedique alguns minutos de pressão rápida e suave para ativar o fluxo do leite.
- Quando o leite fluir, use pressão mais lenta e mais forte. (Nunca com tanta força que possa machucar.)
- Para uma extração mais fácil, enquanto o leite estiver fluindo “aperte e segure”.
- Quando o leite fluir devagar, use pressão rápida novamente.
- Quando o leite fluir novamente, use pressão mais lenta e mais forte.
- Repita a pressão rápida e depois lenta para extrair mais leite mais rápido.
- Troque de peito a cada 5 a 7 minutos durante um total de 20 a 30 minutos.

Resolução de problemas

A extração com pressão rápida e lenta é como se um bebê estivesse mamando. O bebê começa a mamar rápido, depois devagar, e assim se repete. Estas duas velocidades de ação podem ajudá-la a extrair mais leite mais rápido.

A bomba não está sugando com força?

Desmonte a bomba. Verifique se o fecho e a válvula contêm resíduos e rachaduras. Monte a bomba, assegurando-se de que o fecho esteja preso corretamente.

Limpeza diária

Consulte as instruções sobre Limpeza antes do primeiro uso.

- Após cada uso, desmonte a bomba tira-leite para uso com uma única mão para limpeza.

- Enxágüe qualquer resíduo de leite das peças da bomba com água fria.
- Lave todas as peças em água quente com sabão.
- Enxágüe bem com água quente limpa.
- Deixe as peças secar completamente sobre uma toalha limpa ou em um escorredor antes da montagem e do próximo uso.

Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça, mas não são apropriadas para o uso no micro-ondas.

Sessões

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Observações

O envelhecimento do material é grandemente acelerado pela esterilização frequente. Se os tubos de sucção ou as mamadeiras mostrarem sinais dedescoloração ou danos, descarte-os.Mantenha as peças pequenas e sacos plásticos fora do alcance de crianças. As peças não são adequadas para uso no forno demicro-ondas.

A mamadeira pode ser fechada firmemente com anéis de bloqueio e tampas. A extração direta dentro dos sacos de freezer para leite da Ameda também é possível.

Descarte

As peças devem ser descartadas de acordo com os regulamentos locais.

NL Enkelhandige afkolfpomp met Flexishield

Beoogd gebruik

De Enkelhandige afkolfpomp is bedoeld om melk uit de moederborst te kolven en op te vangen, om stuwing van de borsten te verlichten, het lactatievermogen te behouden en te zorgen dat er moedermelk aanwezig is voor toekomstige voedingen als moeder en kind niet bij elkaar kunnen zijn.

Vóór eerste gebruik

Was de handen altijd goed met water en zeep voordat u de producten aanraakt en begint met kolven.

Reiniging

Volg deze reinigingsaanwijzingen op, tenzij uw medisch deskundige u een ander advies geeft.

Kook de onderdelen vóór het eerste gebruik gedurende 20 minuten in water, en vervolgens één maal per dag.

Montage

- Druk het ventiel stevig in het onderste gedeelte van het kolfstuk.
- Plaats de afsluiter weer over de onderkant van de zuiger.
- Duw de veer zachtjes naar beneden, plaats de bovenkant van de zuiger in de groef in het midden van de veerhendel en laat de veer los.
- Zorg dat de klemring aan beide kanten goed op zijn plaats zit.
- Duw de zuiger in het bovenste compartiment van het kolfstuk. Trek de hendel naar beneden en druk de hendelkraag vast rond de onderkant van het kolfstuk (zie grijze vlak op bovenstaande afbeelding).

6. Schroef de melkfles op het kolfstuk en draai dit matig vast.

Lees a.u.b. de bijgesloten gebruiksaanwijzing van de Flexishield.

Pompen

Ontspan u. Gebruik zowel snelle als langzame knijpbewegingen. Kijk tijdens het pompen hoe de melk stroomt. Gebruik dat als richtlijn.

- Knijp enkele minuten snel en zacht in uw borst om het toeschieten van de melk te stimuleren.
- Knijp zodra de melk begint te stromen langzamer en harder (nooit zo hard dat het pijn doet).
- Om het kolven te vergemakkelijken moet u “knijpen en vasthouden” wanneer de melk stroomt.
- Wanneer de melkstroom vermindert, moet u weer sneller gaan knijpen.
- Zodra de melk weer begint te stromen moet u langzamer en harder knijpen.
- Herhaal dit snelle en vervolgens langzame knijpen om sneller meer melk te kolven.
- Wissel elke 5-7 minuten van borst gedurende 20 tot 30 minuten in totaal.

Problemen oplossen

Het kolven met snelle en langzame knepen is alsof u een baby aan de borst hebt. Een baby begint snel, dan langzaam, en herhaalt dit. Deze methode met twee snelheden kan u helpen om sneller meer melk te kolven.

Zuigt de pomp niet krachtig genoeg?

Haal de pomp uit elkaar. Controleer sluiting en ventiel op aanslag en scheurtesjes. Zet de pomp in elkaar en zorg er daarbij voor dat de sluiting correct wordt bevestigd.

Dagelijkse reiniging

Zie aanwijzingen bij Reiniging vóór eerste gebruik.

- Haal de enkelhandige afkolfpomp na elk gebruik uit elkaar om deze te reinigen.
- Spoel eventuele melk met koud water van de pomponderdelen af.
- Was alle onderdelen in warm water met zeep.
- Spoel de onderdelen goed af met schoon warm water.
- Laat de onderdelen op een schone doek of afdruiptrek aan de lucht goed drogen voordat u ze in elkaar zet en opnieuw gebruikt.

Alle onderdelen zijn geschikt voor de vaatwasser, maar niet voor de magnetron.

Klinieken
121°C / 20 min 134°C / 5 min

NB

Door frequente sterilisatie zal het materiaal snel sporen van ouderdom vertonen. Als een kolfstuk of melkfles verkleuring of schade vertoont, gooi het dan weg. Houd kleine voorwerpen en plastic zakken buiten bereik van kinderen. De onderdelen zijn niet geschikt voor de magnetron.

De melkfles kan goed worden gesloten met de sluitringen en doppen. Direct in de Ameda-moedermelkrieszakjes pompen is ook mogelijk.

Wegwerpen

De onderdelen moeten volgens de plaatselijke voorschriften worden weggegooid.

DK Brystpumpe til én hånd med Flexishield

Tilsigtet anvendelse

Brystpumpen til én hånd er beregnet til at udpresse og indsamle mælk fra moderbryst for at afhjælpe overopfyldning af brystet, opretholde ammeevnen og skaffe modernælk til senere måltider, når mor og barn ikke er sammen.

Før første brug

Vask altid hænderne godt med sæbe og vand før håndtering af produkterne og pumpingen.

Rengøring

Medmindre sundhedspersonalet har givet dig besked på andet, skal du følge disse rengøringsanvisninger.

Kog delene i vand i 20 minutter før første brug og derefter en gang dagligt.

Samling

- Tryk ventilen godt op i den nedre del af brystflangen.
- Sæt forseglingen over bunden af stemplet igen.
- Tryk forsigtigt fjederen ned, og anbring det øverste af stemplet i rillen midt i det fjederbelastede håndtag, og udløs fjederen.
- Kontroller, at låseringen er på plads i begge sider.
- Tryk stemplet ind i det øverste kammer på brystflangen. Træk håndtaget ned, og tryk håndtagskraven ned omkring bunden af flangen (se det skraverede område på ovenstående diagram).
- Skru mælkeflasken og brystflangen sammen og stram med måde. ***Bemærk vedlagte instruktioner i brugen af Flexishield.***

Pumping

Slap af. Klem både hurtigt og langsomt. Se på, at din mælk strømmer, når du pumper. Brug det som vejledning.

- Klem hurtigt og let i nogle få minutter for at sætte gang i malkningen.
- Klem langsommere og kraftigere, når mælken strømmer. (Aldrig så hårdt, at det gør ondt).
- “Klem, og hold pause” for at lette pumpingen, når mælken strømmer.
- Klem igen hurtigere, når mælken strømmer langsommere.
- Klem langsommere og kraftigere, når mælken strømmer igen.
- Gentag hurtige og derefter langsomme klem for at pumpe mere mælk hurtigere.
- Skift bryst hver 5-7. minut i i alt 20 til 30 minutter.

Fejlfinding

Pumping med hurtige og langsomme klem virker ligesom en baby ved brystet. Babyen begynder hurtigt, er derefter langsommere og gentager cyklen. Denne pumping ved to hastigheder kan hjælpe dig til at pumpe mere mælk hurtigere.

Suger pumpen ikke kraftigt?

Skil pumpen ad. Se efter rester og revner i forsegling og ventili. Saml pumpen, og kontroller, at forseglingen sidder korrekt.

Daglig rengøring

Se rengøringsanvisningerne før første brug.

- Skil brystpumpen til én hånd ad for at rengøre den efter hver brug.
- Skyl al mælk af pumpedelene med koldt vand.
- Vask alle dele i varmt sæbevand.
- Skyl godt med rent, varmt vand.
- Lad delene lufttørre helt på et rent håndklæde eller et tørrestativ før samling og næste brug.

Alle delene må komme i opvaskemaskine, men ikke i mikrobølgeovn.

Klinikker

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Bemærkninger

Materialet slides meget hurtigere ved hyppig sterilisering. Kassér brystflanger eller mælkeflasker, hvis de misfarves eller beskadiges. Små dele og plasticposer skal opbevares utilgængeligt for børn. Delene må ikke komme i mikrobølgeovn.

Mælkeflasken kan lukkes tæt med låseringene og hæfterne. Det er også muligt at pumpe direkte ned i Ameda Milk Freezer poserne.

Bortskaffelse

Delene skal bortskaffes ifølge lokale regulativer.

NO Enhåndsbetjent brystpumpe - med Flexishield

Beregnet bruk

Den enhåndsbetjente manuelle brystpumpen er beregnet på å presse ut og samle opp morsmelk for å forhindre overfylte bryst, vedlikeholde melkedannelse og sørge for morsmelk ved måltider der mor og barn ikke er sammen.

Før første gangs bruk

Vask alltid hendene grundig med såpe og vann før du bruker produktene og pumping.

Rengjøring

Follow disse rengjøringsinstruksjonene nøye, med mindre helsepersonell har gitt andre instruksjoner.

Kok alle delene i 20 minutter før første gangs bruk og deretter én gang per dag.

Montering

- Skyv ventilen fast innpå den laveste delen av brystkragen.
- Bytt ut pakningen på bunnen av stampelet.
- Press fjæren forsiktig ned, og plasser toppen av stampelet i sporet i midten av håndtaket og slipp fjæren.
- Kontroller at låseringen er på plass på begge sidene.
- Skyv stampelet inn i det øverste kammeret av brystkragen. Trekk ned håndtaket og lås kragen på håndtaket rundt bunnen av kragen (se skravert del av diagrammet ovenfor).
- Skru melkeflasken og brystkragen sammen og stram lett til.

Se vedlagt informasjon om bruk av Flexishield.

Pumping

Slapp av. Klem både hurtig og sakte. Hold øye med melkestrømmen mens du pumper. Bruk den som en guide.

- Bruk noen få minutter der du klemmer hurtig og lett for å sette i gang melkestrømmen.
- Når melken strømmer, klem saktere og hardere. (Aldri så hardt at det gjør vondt).
- For lettere pumping, mens melken strømmer “klem og hold”.
- Når melken strømmer saktere, klem hurtigere igjen.
- Når melken strømmer igjen, klem langsomt og hardere.
- Klem gjentatte ganger hurtig og så sakte for å pumpe melken hurtigere.
- Bytt bryst hvert 5-7. minut for totalt 20 til 30 minutter.

Følsøking

Når man pumper ved å klemme hurtig og sakte, tilsvarer det babyens amming. Babyen suger først hurtig og så sakte, og deretter gjentas det. Denne tofartsfunksjonen kan hjelpe deg å pumpe melken hurtigere.

Suger ikke pumpen hardt nok?

Demonter pumpen. Sjekk pakningen og ventilen for melkerester og sprekker. Monter pumpen og sørg for at pakningen er korrekt påsatt.

Daglig rengjøring

Se instruksjoner for Rengjøring før første gangs bruk.

- Demonter pumpen etter hver gangs bruk for rengjøring.
- Skylt vekk alle melkerester fra pumpeedelene med kaldt vann.
- Vask alle deler i varmt såpevann.
- Skyl grundig med varmt, rent vann.
- Lufttork delene på en ren håndduk eller tørkestativ før montering og neste gangs bruk.

Alle deler kan vaskes i oppvaskmaskin, men er ikke beregnet på bruk i mikrobølgeovn.

Klinisk

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Merknader

Foringelse av materialet fremskyndes ved hyppig sterilisering. Kast krage eller flaske hvis brystkragen eller melkeflasken er misfarget eller skadet. Oppbevar små deler og plastposer utilgjengelig for barn. Delene er ikke beregnet på bruk i mikrobølgeovner.

Melkeflasken kan lukkes tett med låseringene og hettene. Det er også mulig å pumpe direkte inn i Ameda-fryseposer.

Kasting

Delene må kastes i samsvar med lokale foreskrifter og regler.

FI Yhdellä kädellä käytettävä rintapumppu Flexishield-laitteella

Käyttötarkoitus

Yhdellä kädellä käytettävä manuaalinen rintapumppu on tarkoitettu äidin maidon imemistä ja keräämistä varten rinnan tyhjentämiseksi, maidon erityskyyn ylläpitämiseksi ja maidon antamiseksi vauvalle silloin, kun äiti on erossa lapsestaan.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa
Pese aina kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen tuotteiden käyttöä ja pumppausta.

Puhdistus

Ellei terveydenhoidon ammattilainen muuta neuvo, noudata näitä puhdistusohjeita.

Keitä osia vedessä 20 minuuttia ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen jälkeen kerran päivässä.

Kokoaminen

- Paina ventiliä ylös tiukasti rintalaipan alaosaan.
- Aseta tiiviste männän alaosan päälle.
- Paina jousi kevyesti alas, aseta männän yläosa jousikahvan keskellä olevaan uraan ja vapautu jousi.
- Tarkista, että lukitusrengas on paikoillaan molemmilla puolilla.
- Paina mäntä rintalaipan ylempään kammiion. Vedä kahva alas ja kiinnitä kahvan kaulus laipan alaosan ympärille (ks. varjostettu alue yllä olevasta kuvasta).
- Ruuvaa maitopullo ja rintalaippa yhteen ja kiristä se kohtuullisen kireälle.

Huomaa liitteenä olevat Flexishield-tuotteen käyttöohjeet.

Pumppaus

Rentoudu. Purista sekä nopeaa että hitaata. Tarkkaile maidon virtaamista pumppuun. Ja toimi sen mukaisesti.

- Purista pumppuu muutaman minuutin ajan nopeasti ja kevyesti maidon virtauksen käynnistämiseksi.
- Kun maitoa virtaa, purista pumppuu hitaammin ja voimakkaammin. (Ei kuitenkaan koskaan niin voimakkaasti, että rintaan sattuu).
- Pumppauksen helpottamiseksi ”purista ja pitele pumpppua” maidon virtauksen aikana.
- Kun maidon virtaus on hitaampaa, purista pumpppua jälleen nopeammin.
- Kun maitoa virtaa uudelleen, purista pumpppua hitaammin ja voimakkaammin.
- Toista nopeat ja hitaat puristusjaksoit pumpataksesi maitoa enemmän ja nopeammin.
- Vaihda rintaa joka 5-7 minuutti ja pumpppaa yhteensä noin 20-30 minuutin ajan.

Vianmäärittys

Nopeat ja hitaat pumppausjaksoit vastaavat lasten imemistyylää. Vauva aloittaa imemään nopeasti, jonka jälkeen tahti hidastuu, ja tämä toistuu. Kahta eri nopeutta käyttämällä maitoa voidaan pumpata enemmän ja nopeammin.

Toimiiko pumppu heikosti?

Pura pumppu. Tarkista tiiviste ja ventiliili jäämien ja halkeamien varalta. Kokoa pumppu ja varmista, että tiiviste kiinnittyy oikein.

Päivittäinen puhdistus

Katso ohjeit kohdasta Puhdistus ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Irrota yhdellä kädellä käytettävä rintapumppu aina käytön jälkeen puhdistusta varten.
- Huuhtele mahdolliset maitojäämät pumpun osista vileellä vedellä.
- Pese kaikki osat kuumassa saippuavedessä.
- Huuhtele huolellisesti kuumalla puhtaalla vedellä.
- Anna osien kuivua hyvin puhtaan pyyhkeen päällä tai kuivaustelineessä ennen niiden kokoamista ja seuraavaa käyttökertaa.

Kaikki osat voidaan pestä astianpesukoneessa, mutta niitä ei saa asettaa mikroaaltouuniin.

Kliiniset tiedot

121°C / 20 min 134°C / 5 min

Huomautukset

Usein toistuva sterilointi nopeuttaa huomattavasti materiaalin kulumista. Jos rintalaipoissa tai maitopulloissa on värjäytymiä tai vaurioita, ne tulee hävittää.Piidiä pienet osat ja muovipussit lasten ulottumattomissa. Osat eivät sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.

Maitopullo voidaan sulkea tiukasti lukitusrenkailla ja kansilla.Maito voidaan myös pumpata suoraan Ameda-pakastepusseihin.

Hävitys

Osat tulee hävittää paikallisten määräyksien mukaisesti.

GR Μονό Θήλαστρο χειρός με Flexishield

Προοριζόμενη χρήση

Το χειρόκτινο μονό θήλαστρο χειρός προορίζεται για άντληση και συλλογή γάλακτος από τον μαστό της μητέρας για ανακούφιση της τοπικής υπεραίμασης του μαστού, διατήρηση της ικανότητας θηλασμού και συλλογή μητρικού γάλακτος για μελλοντικά γεύματα σε περίπτωση που η μητέρα δεν μπορεί να θηλάσει το μωρό.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πλένετε πάντα τα χέρια καλά με σαπούνι και νερό πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα και ξεκινήσετε την άντληση.

Καθαρισμός

Εκτός αν έχετε λάβει διαφορετικές οδηγίες από επαγγελματία υγείας, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης.

Na βράζετε τα μέρη σε νερό επί 20 λεπτά πριν από την πρώτη χρήση και, στη συνέχεια, μία φορά την ημέρα.

Συναρμολόγηση

- Σπρώξτε τη βαλβίδα προς τα επάνω σταθερά, στο χαμηλότερο τμήμα της χοάνης.
- Επαναποθετίστε το παρέμβυσμα στη βάση του εμβόλου.
- Πατήστε το ελατήριο προς τα κάτω μαλακά, τοποθετήστε το επάνω μέρος του εμβόλου στην εγκοπή στο μέσον της λαβής του ελατηρίου και χαλαρώστε το ελατήριο.
- Ελέγξτε αν ο δακτύλιος ασφάλισης είναι στη θέση του και στις δύο πλευρές.
- Σπρώξτε το έμβολο προς τον επάνω θάλαμο της χοάνης του θηλάστρου. Τραβήξτε τη λαβή προς τα κάτω και ασφαλίστε τη στεφάνη της λαβής γύρω από το κάτω μέρος της χοάνης (βλ. οικισμένη περιοχή στο παραπάνω διάγραμμα).
- Βιδώστε τη φιάλη γάλακτος και τη χοάνη μαζί και σφίξτε με μέτρια δύναμη.

Ακολουθείτε τις εσώκλειστες οδηγίες για τη χρήση του Flexishield.

Άντληση

Χαλαρώστε. Πιέζετε άλλοτε γρήγορα και άλλοτε αργά. Παρακολουθήστε τη ροή του γάλακτος κατά τη διάρκεια της άντλησης. Χρησιμοποιείτε τη ροή ως οδηγό.

- Εφαρμόστε για λίγα λεπτά γρήγορες, ελαφρές πιέσεις για να ενεργοποιήσετε τη ροή του γάλακτος.
- Όταν το γάλα ρέει, εφαρμόστε πιο αργές, δυνατούρες πιέσεις. (Ποτέ μην πιέζετε τόσο δυνατά ώστε να πονέσετε.)
- Για ευκολότερη άντληση, ενώ το γάλα ρέει σπίξτετε και κρατήστε».
 - Όταν η ροή του γάλακτος επιβραδυνθεί, επιταχύνετε ξανά τις πιέσεις.
 - Όταν το γάλα ρέει, χρησιμοποιείτε πιο αργές, δυνατούρες πιέσεις.
- Επαναλάβετε άλλοτε γρήγορες και άλλο